

Image not found

<https://letteraturaeuropea.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > DON DENIS > EDIZIONE > De que morredes, filha, a do corpo velido? > Tradizione manoscritta

Tradizione manoscritta

- letto 450 volte

CANZONIERE B

- letto 353 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/B_567.jpg



- letto 311 volte

Edizione diplomatica

 	De q(ue) moiredes filha. a do corpo uelido Madre moiro/damores q(ue) mi deu meu amigo Alua e uay lieto
	Do q(ue) moiredes filha a do corpo louçano
	Madre moiro damores q(ue) mi deu meu amado Alua ??
	Madre moyro damores q(ue) mi deu/meu amigo Quando ueiesta çinta q(ue) p(or) seu amor cingo Alua.
	Madre. moyro damores q(ue) mi deu meu amado Q(ua)ndo ueiesta çï(n)ta. q(ue) p(or) seu amor Trago. Alua.
	Quando ueiesta ci(n)ta q(ue)p(or) seu amor çingo Eme ne(m)bra fremosa como falou co(n)migo Alua.
	Quando ueiesta ci(n)ta q(ue)p(or) seu amor Trago Eme ne(m)bra f(re)mosa. como falam(os) anb(os) Alua ??

- letto 313 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
De q(ue) moiredes filha. a do corpo uelido Madre moiro/damores q(ue) mi deu meu amigo Alua e uay lieto	- De que moiredes, filha, a do corpo velido? - Madre, moiro d?amores que mi deu meu amigo. Alva é, vay lieto.

	II
Do q(ue) moiredes filha a do corpo louçano Madre moiro damores q(ue) mi deu meu amado Alua ??	- Do que moiredes, filha, a do corpo louçano? - Madre, moiro d'amores que mi deu meu amado. Alva
	III
Madre moyro damores q(ue) mi deu/meu amigo Quando ueiesta çinta q(ue) p(or) seu amor cingo Alua.	Madre, moyro d'amores que mi deu meu amigo quando vei?esta çinta que por seu amor cingo. Alva
	IV
Madre. moyro damores q(ue) mi deu meu amado Q(ua)ndo ueiesta ç(i)n(ta). q(ue) p(or) seu amor Trago. Alua.	Madre, moyro d'amores que mi deu meu amado quando vei?esta çinta que por seu amor trago. Alva
	V
Quando ueiesta ci(n)ta q(ue)p(or) seu amor çingo Eme ne(m)bra fremosa como falou co(n)migo Alua.	Quando vei?esta cinta que por seu amor çingo e me nembra, fremosa, como falou con migo. Alva
	VI
Quando ueiesta ci(n)ta q(ue)p(or) seu amor Trago Eme ne(m)bra f(re)mosa. como falam(os) anb(os) Alua ??	Quando vei?esta cinta que por seu amor trago e me nembra, fremosa, como falamos anbos. Alva

- letto 304 volte

CANZONIERE V

- letto 382 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/V_170.jpg



- letto 338 volte

Edizione diplomatica

	De que morredes filha a do corpo uelido madre moyro da mores quemi deu meu amigo alua euay liero
	De que morredes filha ado corpo louçano madre moyro damores. quemi deu meu amado alua.
	Madre moyro damores que mi deu meu amigo quando ueesta çinta q(ue) p(or) seu amor çingo alua.
	Madre moyro damores q(ue) mi deu meu amado quando ueiesta çinta. q(ue) p(or) seu amor trago alua.
	Quando ueiesta çinta. q(ue) p(or) seu amor çingo emene(m)bra fremosa. como falou co(n)migo alua.
	Quando ueiesta çinta q(ue) p(or) seu amor trago e me ne(m) bra fremosa como falam(os) anb(os) alua.

- letto 315 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
De que morredes filha a do corpo uelido madre moyro da mores quemi deu meu amigo alua euay liero	- De que morredes, filha, a do corpo velido? - Madre, moyro d'amores que mi deu meu amigo. Alva é, vay liero.
	II

De que morredes filha ado corpo louçano madre moyro damores. quemí deu meu amado alua.	- De que morredes, filha, a do corpo louçano? - Madre, moyro d'amores que mi deu meu amado. Alva
	III
Madre moyro damores que mi deu meu amigo quando ueesta çinta q(ue) p(or) seu amor cingo alua.	Madre, moyro d'amores que mi deu meu amigo quando ve esta çinta que por seu amor cingo. Alva
	IV
Madre moyro damores q(ue) mi deu meu amado quando ueiesta çinta. q(ue) p(or) seu amor trago alua.	Madre, moyro d'amores que mi deu meu amado quando vei?esta çinta que por seu amor trago. Alva
	V
Quando ueiesta çinta. q(ue) p(or) seu amor çingo emene(m)bra fremosa. como falou co(n)migo alua.	Quando vei?esta çinta que por seu amor çingo e me nembra, fremosa, como falou con migo. Alva
	VI
Quando ueiesta çinta q(ue) p(or) seu amor trago e me ne(m) bra fremosa como falam(os) anb(os) alua.	Quando vei?esta çinta que por seu amor trago e me nembra, fremosa, como falamos anbos. Alva

- letto 348 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/tradizione-manoscritta-674>